



CD-DRAMA: SIMULACROS DE EVACUACIÓN - CASO DEL SEGUNDO AÑO CLASE 1

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Misaki: ¡Esto es malo! ¡Estoy llegando muy tarde! ¡Maldición! ¡Esa mujer! Agachándose en el medio del camino! *Jadea.* Estaba seguro de que no se sentía bien, y aunque no sabía si hablar con ella o no, ¡pasaron diez minutos! ¡Al final, parece que ella solo estaba esperando a alguien! ¡Ah! ¿No es hora de que empiece la clase principal? *Jadea.* ¡Al menos tengo que llegar a tiempo para la última hora! *Jadea.*

+++++

Kuro: Fushimi. Si estoy en lo cierto, eres miembro del Comité, ¿verdad?

Saruhiko: ¿Ah? Así es.

Kuro: Sobre la clase principal de ahora, tengo algo que preguntar sobre los simulacros de evacuación que mencionó Anna-sensei. Si eres miembro del Comité, también trabajas durante los simulacros de evacuación, ¿verdad?

Saruhiko: Ah, ¿qué sucede... qué quieres preguntar?

Kuro: Es mi primer simulacro de evacuación en esta academia. Quiero que me cuentes sobre el sistema de evacuación. ¿Usas las escaleras exteriores? ¿Las interiores? Y también...

Misaki: ¡Maldición! *Jadea.* ¡Parece que llegué a la última hora de alguna manera! ¡Haaah! Así que ¡genial! *Jadea.*

Kuro: Yata. Parece que Anna-sensei pensó que estabas ausente sin autorización y tomó nota de ello en su libro de cuentas.

Misaki: Ah... ¿En serio? No podría ser que ella... me dará tareas adicionales o algo así, ¿verdad?

Kuro: Si tienes curiosidad, solo puedes preguntar. *Suspira.* Bueno, de todos modos. Sobre el asunto principal, parece que las dos horas de Educación Física cambiaron de fútbol a tenis de mesa cubierto, así que ten cuidado.

Misaki: ¿Hah? ¿"Ping pong"? ¿Vine aquí esperando el fútbol y será ping-pong? ¡Fuera de todas las cosas, ese pequeño juego no será suficiente!

Kuro: Y después de eso, tendremos simulacros de evacuación en la tarde.

Misaki: ¡Es imposible que hayan cancelado el fútbol! ¡¿Para qué vine hoy?! ¡Si fuera por algo como esto, hubiera sido mejor si hubiera llegado muy tarde y hubiera ido directamente a la sala del club!

Saruhiko: ¿Qué tal si intentas estudiar un poco? Bueno... para un idiota que solo tiene un cerebro para mover su cuerpo, seriamente prestar atención a la clase serviría como nada más que una canción de cuna, sin embargo.

Misaki: ¿Qué dijiste?

Saruhiko: ¡Ja! Es la verdad, ¿no? Nunca, después de todo, te he visto despierto y escuchando seriamente cualquier lección. ¡Ah, ya veo...! Es porque, con esa cabeza tuya, no puedes entender las clases incluso si te mantienes despierto. Si es así, podría ser la elección correcta usarlas como tiempo de sueño.

Misaki: ¡Saru! Siempre estás, siempre hablando tan sarcásticamente... No estoy dormido todo el tiempo. ¡Simplemente me estoy enfocando en las lecciones con los párpados cerrados!

Saruhiko: ¿Heeh?

Misaki: ¡¿Qué pasa con esa expresión?!

Kuro: ¿Así que han comenzado? No tengo elección. Le preguntaré a otra persona sobre el simulacro de evacuación.

Misaki: La carne y el pan de yakisoba que tenía para el almuerzo eran deliciosos... pero... el pan de gyudon también se veía delicioso... Supongo que tendré eso para mañana. Haah... la luz del sol es cálida en mi espalda... muy agradable~... *Ronca.*

[Sonidos de alarma.]

Misaki: ¿Q-qué? ¡¿Un fuego?!

Kuro: Ya comenzó, ¿huh? La fuente hipotética es... ¿la sala de ciencias?

Misaki: ¿Q-q-qué hacemos? ¡Está bien! En momentos como este, si no estoy equivocado, ¡se supone que debemos seguir al O-Ka-Shi-Mo! ¿Huh? ¿"O-Ka-Shi-Mo"? ¿Qué se suponía que O-Ka-Shi-Mo significaba? Si... eres un hombre, ¡tienes que juntar incluso a los tipos que no conoces o con los que nunca has hablado y salvar a todos! Estoy seguro de que fue lo que representaba. Pero no hay nadie que yo no conozca. La gente de allá son todos mis compañeros de clase. ¡Tengo que proteger a todos! ¡Espera, ese tipo...! ¡HEY, TÚ! ¡BASTARDO ESTÚPIDO! ¿Por qué te estás metiendo? ¿Entiendes la situación en la que estamos ahora? ¡Hay mucha gente que estaría triste si murieras! Tienes familiares y amigos que son preciosos para ti, ¿verdad? ¿Estás bien con hacerlos llorar? No hay forma de que lo estés, ¿verdad? ¡Protegerte es lo mismo que protegerlos! ¡¿Lo entiendes?! Si lo hiciste, ¡todos ustedes, alinéense!

Saruhiko: *Se ríe.* Ese tipo... es un verdadero idiota.

Kuro: Pensar que Yata sería tan serio con el entrenamiento... tiene una forma maravillosa de pensar. Por su actitud y comportamiento habitual, pensé que no era más que un tipo inestable... ¿así que este lado de él existía?

Misaki: ¡Muy bien! ¡Todos están alineados correctamente! ¡Será mejor que cierren la boca! Sería horrible si respiraran humo. ¡OYE! ¡Tú, allí! ¿No me oíste decir que cerraras la boca? ¿Qué? ¿Olvidaste tu pañuelo? No hay elección, entonces. ¡Usa el mío! ¡Estoy bien! Es frustrante, pero tal como dice Saru, la resistencia de mi cuerpo es mi único activo valioso. Entonces, ¡nos vamos! ¡Los llevaré a todos a un lugar seguro!

Está bien, parece que el fuego no se ha extendido mucho aún... Si no estoy equivocado, dijeron que la fuente era... la sala de ciencias, ¿verdad? ¡Evitémoslo y dirijámonos a la planta baja! Pero, hombre, hace calor. ¿Entonces la temperatura está subiendo debido al fuego?

Saruhiko: Keh. ¿"La temperatura sube a causa del fuego"? Es solo tu cerebro inventando eso.

Misaki: ¡Hey, Kamamoto! ¿Por qué me has estado mirando con los ojos húmedos desde antes? ¿Ah? ¿No sabías que tenía tanto talento para el liderazgo? ¿Es obvio que el próximo Capitán del Club Rojo seré yo? ¡Estúpido! ¡No es hora de hablar de algo así! ¡Maldita sea! ¡Qué bastardo imprudente... y tú, Saru! ¿Por qué estás sonriendo solo? Podría ser... ¿estás emocionado por el fuego repentino?

Saruhiko: No, no. No me molestes y sigue adelante... Líder-san.

Misaki: ¡Tú...!

Kuro: Detente, Yata.

Misaki: ¡Grrr...!

Kuro: ¿Entonces estabas muy acalorado? En estas circunstancias, debemos seguir el O-Ka-Shi-Mo, y actuar ordenadamente hasta el final.

Misaki: Es correcto... si fuera lo habitual, lo habría golpeado, pero... esto es una emergencia. Si eres un hombre, ¡tienes que juntar incluso a los tipos que no conoces o con los que nunca has hablado y salvar a todos! Incluso si es alguien que no te gusta, eso no cuenta como una razón para abandonarlos.

Kuro: Sí. Eso es un gran pensamiento.

Saruhiko: Hmph.

Misaki: *Jadea.* Finalmente llegamos a la planta baja... todos están bien, ¿verdad? Nadie se separó, ¿verdad?

Kuro: Está bien. Todos están reunidos.

Misaki: ¿Es así? ¡Eso es bueno! Pero... las otras clases están atrasadas... ¿todavía somos los únicos que hemos venido aquí? Mikoto-san... Totsuka-san... no quedaron atrapados en el fuego, ¿verdad?

Saruhiko: Si el brote del incendio fue de la sala de ciencias, esas personas deben haber quedado atrapadas en la evacuación después de que el aula se reunió.

Misaki: Así es... Totsuka-san tiene un poco de mala suerte, y Mikoto-san duerme mucho, así que puede darse cuenta del fuego demasiado tarde... ¡AGH! ¡Estoy realmente preocupado! Echaré un vistazo a la situación en este momento.

Kuro: No puedes. "No empujar, sentarse, hablar o regresar". Estas son las reglas de evacuación blindadas, ¿verdad?

Misaki: ¿Aah...?

Kuro: Has logrado actuar con tanta prontitud que podrías ser el número uno en la academia y evacuarlos a todos. ¿Qué ganarás si rompes las regulaciones en el último segundo?

Misaki: Yatogami... eres un tipo bastante desalmado. ¿"No empujar, sentarse, hablar o regresar"? ¡No conozco ninguna de esas "reglas de hierro"! Durante las evacuaciones, debemos seguir el O-Ka-Shi-Mo, ¿no? ¡Hay momentos en que un hombre tiene que hacer esto!

Kuro: ¿Hm? ¿Qué estás diciendo? De lo que estoy hablando es precisamente el O-Ka-Shi-Mo...

Saruhiko: Tranquilízate, Misaki. Si se trata de Mikoto-san y Totsuka-san, deberían estar bien. Sabes mejor que nadie... que no tienen el espíritu de la gente... que sería derribada por un simple incendio, ¿verdad?

Misaki: Saru... tú... ¡has dicho algo bueno por primera vez desde que naciste!

Saruhiko: ¡Tsk...!

Misaki: ¡Eso es! ¡De ninguna manera esa gente estaría condenada por algo como esto!
¡Lo siento, Yatogami! ¡Te llamé "sin corazón"...!

Kuro: No... Debo pedirte disculpas también. Parece que te he entendido mal hasta ahora. Por tu comportamiento normal, pensé que eras un poco descuidado. Pensé que eras el tipo imprudente que no conocía palabras como "puntualidad" o "solemnidad". Sin embargo... hoy he aprendido que esta fue mi mala interpretación. Eres... ferviente en esta medida, y tenías un lado tan autoritario para ti. Lamento haberte mirado con tanta indulgencia.

Misaki: ¡Ah, está bien! Cuando me dicen cosas como estas me pica la espalda.

Kuro: No... Honestamente no pensé que harías el simulacro de evacuación en serio.

Misaki: ¿De verdad, nada saldrá de ti diciendo que... "simulacro"?

Saruhiko: ¡Hah! ¿Te has dado cuenta finalmente, Misakiii? ¡Hah! ¡Pensaste que el fuego era real y estabas ansioso, eso fue una fiesta para los ojos! Diciendo que la temperatura parecía estar aumentando debido a un incendio que ni siquiera estaba sucediendo... realmente eres un idiota, ¿huh?

Misaki: Ah... Entonces... justo ahora, ¿fue a propósito...?

Saruhiko: Aah, ¿lo que dije recién de "si se trata de Mikoto-san y Totsuka-san, deberían estar bien"? Es obvio que están bien. Más bien... Me gustaría que me dijeras cómo podrían ser quemados por un fuego inexistente.

Misaki: *Fuerte inhalación.* ¡Tú... bastardo...!

Kuro: ¿Podría ser que... crees que el simulacro de evacuación era un verdadero incendio? Incluso si es Yata, nadie cometería un error tan tonto, ¿verdad?

Saruhiko: Entonces, ¿cómo es, "serio y autoritario" Misaki~?

Misaki: ¡ODIO LOS SIMULACROS DE EVACUACIÓN!